中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99
百分百純正粟米油 $.4.99 金牌即食麵廿包庄 $4.99

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚 海參片 又有運到

專間土庫
華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京果 凍果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名藥材 膏丹丸散 新鮮水貨

歡迎僑胞郵電採購 代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

欣利洋服
H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042
專營各國 名貴絨料 度身定做 取價特廉 諸君光顧 保證滿意

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠君主理
精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270
★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

經驗豐富 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍。
本館電話：二五四·二八二一
四時以後李顯理 二五五·七五〇一

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史有七十年
經驗豐富 服務完善
豐儉隨意 禮堂雅潔
各種禮教 一致尊重
遠近轉運 均可包辦
儀費低廉 大可放心
有事詢問 樂忘解答
有拍車場 便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海(全套)三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥函索即寄

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本叫特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長則合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

域多利 翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412
七日營業 天天茶市 上午十一時至三時
港厨主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣
晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm


## 轉口運銷鄰近地區活躍
# 星馬商人增購電器
### 日用雜貨五金製品新訂單減縮
### 海產豆類及蔬果輸去異常淡靜

（本報專訊）星加坡與馬來西亞商人最近寄來新訂單略少，惟對電器的買賣卻濃郁。

據貿易商消息，星加坡和馬來西亞入口商最近寄來新訂貨單轉趨淡靜。特別是向港補吸食用物品已大為減少，乾果雜貨、海味、豆類以至生果等都甚少扯吸性質的買盤來港，就是經常有由港轉去的薯仔、洋蔥等，近日轉去的亦不多。星加坡和馬來西亞商人向港補吸的食用物品，在當地市場經常有一定的銷路的，惟因上月端午節期間銷售未如理想，節後補貨的興趣更低落。

日用雜貨及家庭用品、五金製品新單來港趨減，雖然開齋節旺銷期即屆，惟因月前落單已不少，這些舊訂貨多已運去，近日付運數量已減少，特別是由於再出口轉銷去鄰近的印尼小港埠和北婆羅洲等地已比前減縮，形成當地市場存貨充足，所以入口商節減補訂新貨。

近日星加坡和馬來西亞商人向港扯購比上月稍增的是一些電器用品和計算機等。因為這類貨品，近日再出口轉銷到鄰近的印尼小港埠，生意比前些時會更好一些。

## 被火車輾成數截青年
# 身世分明
### 張永樂十七歲住牛頭角

【本報特訊】警方証實昨晨在沙田火炭村發現的一具輾成數截之男屍，是一個名為張永樂的十七歲中學生，在牛頭角上邨居住。

由於死者躺在火炭村及何東樓附近的火車路軌上，身首異處，死狀十分恐怖，警方相信死者乃被一列中國貨卡所輾斃。昨晨十一時十分，一列貨卡駛過後，鐵路工人發覺路軌前後五十碼範圍，有一具男性屍體被輾成數段，此外現場尚留下一對眼鏡、日記簿、原子筆等，散佈路軌兩旁。

死者係往中大補習途中遇事。

## 雨下駕駛須留神
# 尖沙咀海傍車禍
### 房車撞進貨車尾

天雨路滑，尖沙咀新碗利士巴利道昨午發生車禍，一輛私家車與一輛泥頭車相撞，引致一人受傷。

事發於昨午二時，一輛編號CE五×三五與一輛編號BH五×八二私家車，同時沿尖沙咀海傍朝紅磡方面行駛，至尖沙咀中心地盤外，兩車突發生相撞，私家車車頭撞進泥頭車尾，損毀頗重，車廂內一人受傷。

## 青衣島南灣山邊
# 剷除新木屋黑點
### 當場燒毀所有建築材料

房屋署僭建寮屋管制組人員昨日在青衣島南灣山邊剷除一處可能成為新木屋的黑點，拆掉八間新近蓋搭的寮屋。

他們並當場燒毀有關建築材料及豎起告示牌，警告市民切勿在區內非法僭建寮屋。

負責今日清拆行動，主理新界僭建寮屋管制事務的高級房屋事務經理劉賓志表示，「盡早將寮屋拆掉及豎起警告牌，希望可使其他有意前往該區搭屋的人士及不法之徒卻步。」

他說：「該最近被搭屋人士侵佔的地區，是因過去數月非法僭建寮屋活動激增，本署人員於是加強巡邏可作搭屋的地方及郊區，致被發現。

「我們將這個新地盤及毗鄰地區特別注意，因為任何大規模的新寮屋僭建，都會妨碍青衣島的發展。」

劉氏又說：若干告示牌已經在荃灣及葵涌多個山坡上豎立起來，警告市民如官地上蓋搭寮屋，最高刑罰是罰款一萬元及監禁六個月。

僭建寮屋管制組及警方人員，現正攜手於週末及公眾假期在木屋區黑點執行突擊巡邏任務，尤以在九龍東部的山坡為然。

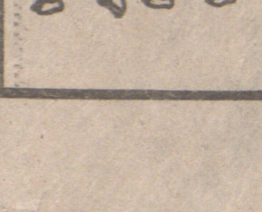
任何人如遭發現挖掘官地或僭建寮屋，將被拘捕和落案控告。

這項任務積極執行以來，六月份已有四十三名男子被拘捕，而在本月的首十天內亦逮捕五十六人。

一輛疑為四匪利用之客貨車，警方在塘尾道追逐至登打士街截停，警方人員在車廂內檢獲一批利器。

⇦在青衣島南灣山邊執行的掃蕩非法僭建寮屋行動中，兩名房屋署僭建寮屋管制組人員正豎起一個警告牌，其他人員則將拆掉木屋的建築材料燒燬。

# 港聞



# 無人駕駛車輛
# 橫衝直撞好險
### 四名匪徒中兩疑人被捕

旺角開市昨晨發生警匪飛車追逐，疑匪棄車逃走，無人駕駛之車輛橫衝直撞，險狀百出，幸僅撞及一輛停泊之私家車即停止，未造成重大傷亡。而四名疑匪中，有兩人被捕，警方並搜出刀，斧及手套等一併帶署查訊。

昨晨九時卅分一輛警車在塘尾道巡邏時，發現一輛白色貨客兩用車，形跡可疑。車內有四名男子，乃予以跟踪。

貨客車司機覩狀，加速飛馳，警車亦窮追不捨，由深水埗塘尾道開始，展開追逐，直至旺角登打士街，車內四男子跳車分頭逃走。

客貨車在無人駕駛下向前衝，驚險萬分，幸而駛至登打士街十四號一間電器廠前撞着一架藍色私家車才停下。

幾名警員亦紛紛下車追捕，結果在渡船街與豉油街附近拘獲兩名分別為十九與卅一歲的男子其餘兩名則逃去無踪。

警方其後在客貨車內搜出一把十八吋長牛肉刀，及一柄斧頭，並有七隻白手套，司機駕駛座旁則有一個尼龍旅行袋及一包香烟，已一併帶署查訊。